



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
18 December 2008
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят вторая сессия

25 февраля — 7 марта 2008 года

Пункт 3(а)(i) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и двадцать третьей специальной сессии Генеральной

Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:

равенство между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей

и деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие меры и инициативы: финансирование

деятельности по обеспечению равенства между

мужчинами и женщинами и расширению

возможностей женщин

**Заявление, представленное Комиссией церковей
по международным делам Всемирного совета
церквей, неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при
Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2008/1.



Заявление

Экуменическое женское движение: справедливость для малоимущих и забота о жизни и мироздании должны оставаться в основе всего сущего

1. Участвующие в экуменическом движении церкви и верующие женщины обращаются к Комиссии по положению женщин (КПЖ) Организации Объединенных Наций по поводу «финансирования деятельности по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами», а также процесса Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития со своей особой концепцией «развития».
2. Согласно христианской традиции и библейскому учению, справедливое отношение к тем, кто не добился экономического процветания в обществе, и забота о жизни и мироздании являются основой всего сущего. Мы верим в то, что Божий мир должен быть обильным для всех людей. Однако в созданном человечеством мире преобладают крайне бедные люди, большинство которых — женщины. Женщины в непропорционально большей степени лишены созданного Богом обилия.
3. Экуменическое женское движение понимает подлинное развитие как развитие, способствующее установлению справедливых, равноправных и участливых отношений. Равенство женщин и мужчин всех рас и социальных классов является вопросом прав человека и условием социальной справедливости, а также основополагающим условием развития и мира. В значительной степени благодаря усилиям участников первопроходческих конференций Организации Объединенных Наций в настоящее время растет понимание невозможности обеспечения развития без равенства между мужчинами и женщинами.
4. В Пекинской платформе действий, которая была принята и подписана государствами-членами в ходе четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, участники Конференции обязались предпринять стратегические действия в целях преодоления постоянно растущего бремени нищеты, которое несут женщины, неравенства в рамках экономических структур и политики и неравенства между мужчинами и женщинами на всех уровнях руководства и принятия решений.
5. В Монтеррейском консенсусе, который был принят и подписан государствами — членами Организации Объединенных Наций в ходе первой Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Мексике в 2002 году, ее участники обязались мобилизовать финансовые ресурсы на цели: обеспечения устойчивого развития человеческого потенциала, искоренения нищеты и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами (включая конкретный призыв отражать гендерные аспекты во всей политике в области развития). Вопрос о том, обеспечило ли принятие и осуществление Монтеррейского консенсуса эффективное преодоление различных форм неравенства, по-прежнему имеет моральное значение для церквей.
6. Ощущая на себе Божию справедливость и проповедуя ее, участники Экуменического движения женщин просто обязаны превозносить Пекинскую платформу и преодолевать нерешенные проблемы по шести направлениям финансирования развития, а также предлагать альтернативную политику, в приори-

тетном порядке защищающую жизнь и поощряющую справедливые взаимоотношения.

Мобилизация внутренних ресурсов в интересах обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и развития

7. В вопросах мобилизации внутренних ресурсов в интересах развития сторонники Монтеррейского консенсуса подчеркнули значение проведения антиинфляционной кредитно-денежной и налоговой политики, направленной на недопущение сокращения производства, а также либерализации финансовых услуг. Первое из указанных направлений политики по сути своей предполагает сокращение государственных расходов и консолидацию государственных поступлений. На практике социальные сектора зачастую оказывались объектом широкомасштабных сокращений, при сохранении чрезмерных военных расходов и инвестиций на цели производства и приобретения оружия. В результате этого снижалась доступность для малоимущих женщин и детей основных видов услуг в области здравоохранения и образования.

8. Сторонники Монтеррейского консенсуса, рекомендуя в интересах мобилизации внутренних сбережений провести либерализацию финансовых услуг, игнорируют ограниченные масштабы кредитования малоимущих женщин, прежде всего из числа представителей коренных народов и маргинализированных по признаку расы групп — в силу ограничений на владение ими активами и сомнений в их способности погашать займы, несмотря на подтверждающие это факты. И хотя в этом документе признается значение планов микрофинансирования, финансовая либерализация ограничивает роль государства в преференциальном кредитовании малых предприятий, особенно тех из них, во главе которых стоят женщины.

9. В силу вышесказанного Экуменическое женское движение предлагает следующее:

- сохранить финансирование из государственного бюджета важнейших социальных секторов, в том числе путем институционального оформления системы ориентированного на потребности женщин составления бюджета и учета вклада женщин в виде ухода за другими лицами;
- внедрить прогрессивное налогообложение (например, путем более жесткого налогообложения международного оборота стрелкового и легкого оружия, усиления контроля за налоговыми убежищами и сокращения их числа);
- обеспечить для малоимущих женщин доступность кредитов, прежде всего путем поощрения имущественных прав женщин.

Мобилизация международных финансовых ресурсов для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и развития

10. В Монтеррейском консенсусе подчеркивается значение движения частных капиталов, особенно прямых иностранных инвестиций (ПИИ), для стимулирования накопления капиталов, передачи технологий и создания рабочих мест. И хотя прямые иностранные инвестиции позволяют женщинам получать доходы, особенно в трудоемких и ориентированных на экспорт отраслях, по-прежнему имеется большое число проблем, включая потерю работы и снижение требуе-

мой для нее квалификации, прекращение профессионального роста и наличие неравенства в оплате труда мужчин и женщин. Кроме того, предпринимая активные усилия по привлечению прямых иностранных инвестиций, правительства развивающихся стран предоставляют иностранным инвесторам щедрые налоговые льготы, что еще более ограничивает государственные доходы и отрицательно сказывается на социальных расходах.

11. В Монтеррейском консенсусе предусматривается либерализация движения капиталов между странами, включая краткосрочные портфельные инвестиции. Движение этих крайне динамичных средств связывают с ростом валютного курса, неустойчивостью счета основного капитала и, в некоторых случаях, возникновением финансовых кризисов, которые наносят колоссальный социально-экономический ущерб малоимущему населению и женщинам, в частности в форме потери работы, повышения цен и риска сокращения государственных поступлений. Для защиты от валютных колебаний и оттока капиталов правительства многих развивающихся стран накапливают значительные иностранные резервы, средства которых могли бы пойти на социальное развитие.

12. В последние годы важным элементом потоков частного капитала стали переводы денег, посылаемые в развивающиеся страны работающими в развитых странах мигрантами, все большее число среди которых составляют женщины. Однако взимание банками и другими финансовыми учреждениями платы за оформление этих сделок, а также двойное налогообложение мигрантов снижают объем пересылаемых домой средств.

13. В силу вышесказанного Экуменическое женское движение предлагает следующее:

- укреплять международные системы и национальную политику в интересах такого управления прямыми иностранными инвестициями, которое позволило бы обеспечить передачу технологий, ограничить репатриацию прибылей, поддержать условия труда и поощрять равенство мужчин и женщин и представителей разных рас;
- ввести налоги на движение краткосрочного капитала и провести обзор структур валютных резервов, с тем чтобы накопить глобальные общественные фонды для финансирования развития с учетом целей обеспечения гендерного равенства;
- призвать провести обзор распределения ресурсов для целей достижения равенства между женщинами и мужчинами в рамках стратегий сокращения масштабов нищеты;
- сократить стоимость перевода денег, прекратить практику двойного налогообложения мигрантов и изучить долгосрочные последствия денежных переводов для развития и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Торговля как инструмент обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и развития

14. В Монтеррейском консенсусе значимая либерализация торговли рассматривается как средство обеспечения развития, несмотря на увеличение числа

фактов, подтверждающих неспособность политики в области либерализации поощрять такой рост, который обеспечивал бы заметное сокращение масштабов крайней нищеты. Кроме того, в Монтеррейском консенсусе отсутствует анализ этого вопроса с точки зрения представителей разных рас или полов. И хотя в некоторых случаях либерализация торговли способствовала расширению занятости и возможностей получения доходов, в частности для работающих в экспортных отраслях квалифицированных женщин, параллельно с этим реформы в данной области ведут к широкомасштабной потере рабочих мест и снижению оплаты труда на государственных предприятиях, на предприятиях, конкурирующих с продукцией из других стран, и в трудоемких областях, где заняты в основном женщины. По мере снижения цен миллионы женщин вынуждены многие часы заниматься потогонным трудом, не имея возможности защищать свои права. В целом, расширение торговли не привело к соразмерному росту занятости.

15. И хотя в Монтеррейском консенсусе признается то, что развивающиеся страны сталкиваются с проблемой ограниченного доступа к высшей степени защищенным и субсидируемым рынкам сельскохозяйственной продукции промышленно развитых стран, совершенно недостаточно внимания уделяется тем основополагающим структурам, которые сводят бедные страны до уровня экспортеров товаров и услуг с низкой удельной стоимостью и импортеров высокотехнологичных товаров и услуг с высокой удельной стоимостью. Сбыт импортируемой сельскохозяйственной продукции по демпинговым ценам и усиленный корпоративный контроль за производством продовольствия в развивающихся странах серьезно угрожают источникам существования людей, в первую очередь женщин, и их праву на питание.

16. В силу вышесказанного, Экуменическое женское движение предлагает следующее:

- провести всеобъемлющий анализ последствий многосторонней и двусторонней торговой политики для малоимущего населения и женщин;
- создать нормативную основу для прекращения сбыта импортируемой сельскохозяйственной продукции по демпинговым ценам;
- заключить международные соглашения о сырьевых товарах, предусматривающие установление стабильных базовых цен для такой продукции;
- принять рассчитанные на малоимущее население и женщин меры, обеспечивающие равный доступ к производительным ресурсам, включая предоставление земельных ресурсов и кредитов всем женщинам.

Внешняя задолженность, равенство между мужчинами и женщинами и развитие

17. Участники Монтеррейского консенсуса признают значение повышения финансовой жизнеспособности развивающихся стран, страдающих от неприемлемо высокого бремени задолженности. Погашение внешнего долга и выплата процентов по нему в значительной степени подрывают государственные финансы развивающихся стран, зачастую приводя к резкому сокращению инвестиций в социальный сектор, что имеет крайне тяжелые последствия для малоимущего населения и женщин с точки зрения доступности для них услуг в области образования и здравоохранения. Эту проблему усугубляют те условия,

которые выдвигаются при выдаче займов и пересмотре условий задолженности.

18. В силу вышесказанного, Экуменическое женское движение вновь призывает к следующему:

- безоговорочно списать все незаконные долги, взыскиваемые с развивающихся стран;
- использовать учитывающие интересы женщин бюджеты, с тем чтобы направлять высвобождающиеся ресурсы на программы в области развития и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Международное финансовое и техническое сотрудничество в интересах обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и развития

19. В Монтеррейском консенсусе подчеркивается та роль, которую официальная помощь в целях развития (ОПР) играет в деле поддержки в развивающихся странах систем образования и здравоохранения, инфраструктуры и сельскохозяйственного развития. Однако в нем не упоминается тот факт, что в случае проведения в интересах малоимущего населения реформ в области торговли и списания задолженности ОПР вообще окажется излишней. Среди развивающихся стран ОПР зачастую распределяется по политическим соображениям (особенно в области национальной безопасности), а не на основе комплекса транспарентных и предсказуемых критериев, предусматривающих в первую очередь искоренение нищеты и обеспечение равенства между мужчинами и женщинами. Предоставление помощи нередко сопровождается выдвиганием таких макроэкономических условий, которые усугубляют нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также ведут к повышению стоимости товаров, услуг и работ.

20. Экуменическое женское движение выносит следующие рекомендации:

- укрепить институциональные рамки представления помощи и включить в них гендерный аспект, с тем чтобы повысить эффективность помощи и взаимную подотчетность мероприятий правительств стран-доноров и правительств принимающих стран;
- обеспечить национальную заинтересованность в отношении политики и программ в области оказания помощи, прежде всего путем проведения широкомасштабных открытых консультаций с гражданским обществом, конфессиональными, женскими и другими маргинализированными группами населения по вопросам разработки, осуществления программ и контроля за их выполнением;
- создать механизмы для направления значительной по объему ОПР на цели осуществления определенных странами проектов в области социального развития и обеспечения равенства между мужчинами и женщинами (например, в виде технического содействия дезагрегации данных по признаку пола).

Системные вопросы в области финансирования в интересах обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и развития

21. В Монтеррейском консенсусе подчеркивается необходимость добиваться последовательности и координации в рамках международных кредитно-денежной, финансовой и торговой систем. Такое понимание нашло отражение в программе обеспечения слаженности мероприятий Международного валютного фонда, Всемирного банка и Всемирной торговой организации, которая позволила значительно углубить процесс неолиберальных экономических реформ. К числу общих результатов такой политики относится концентрация производительных средств и ресурсов, прежде всего капиталов, в руках ограниченного круга лиц и широкомасштабное сокращение инвестиций в социальное развитие.

22. На нынешнем этапе экономической глобализации вопросами макроэкономического управления в развивающихся странах в большей степени начинают заниматься не правительства, стремящиеся обеспечить соблюдение прав человека и взятые в рамках Организации Объединенных Наций обязательства в области развития, а многосторонние торговые и финансовые учреждения. Несмотря на их заявления о значении развития, эти учреждения по-прежнему контролируются развитыми странами и могущественными предпринимательскими кругами. Развивающиеся страны и организации гражданского общества все еще в значительной степени недопредставлены в них и не в состоянии влиять на принимаемые на основе голосования решения. Нет ничего удивительного в том, что такие важные вопросы, как, в первую очередь, усиление неравенства и необходимость создавать и внедрять в рамках международных финансовой и торговой систем механизмы перераспределения, не включаются в их основную повестку дня.

23. Экуменическое женское движение выносит следующие рекомендации:

- демократизировать глобальные структуры экономического управления, в том числе посредством расширения представленности и участия женщин;
- укреплять глобальные нормативные основы, с тем чтобы обеспечивать приверженность международных учреждений, правительств и корпораций соблюдению прав человека, созданию нормальных условий труда и выполнению природоохранных соглашений;
- в Организации Объединенных Наций и в международных финансовых и торговых учреждениях укреплять систему обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Примечания

Заявление поддержали следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Ассоциация женщин Аотеароа, исповедующих пресвитерианство (Новая Зеландия), Всемирная служба церквей, Всемирная лютеранская федерация, Пресвитерианская церковь (Соединенные Штаты Америки), Генеральный совет глобальных религиозных орденов Объединенной методистской церкви, Всемирная федерация прихожанок методистской и объединяющей церкви, Всемирная федерация студентов-христиан и Всемирная ассоциация молодых христианок.